

31 agosto y 1, 2 septiembre 2007

8ª Jornada

Europea de la Cultura Judía

“Testimonios”

8th European Day of Jewish Culture “Testimonies”

Tren Sefardí de Toledo; 1er Ciclo de Cine Sefardí

“Samuel ha-Leví” de Toledo; Mural Gigante de la Alegría;
III Taller de Repostería Sefardí de Toledo; Cuentacuentos
Sefardíes; Música Sefardí; Espectáculos Infantiles en la
Judería toledana; Mercado de las 3 Culturas de Toledo,
Degustaciones gastronómicas de recetas tradicionales judías...

Lugar: Barrio judío

www.toledoweb.org

טולדו

INFORMACIÓN / Further Information

Patronato Municipal de Turismo de Toledo / *Tourism Board of Toledo*

Tel: +34 925 254 030 / +34 925 265 420

infoturismo@ayto-toledo.org / toledo@redjuderias.org

Organiza:



Colabora:



- 11.00 h a 15.00 h - 18.00 h a 20.00 h
Catas de Aceite y Vino kosher.
- 11.00 h a 14.00 h Taller Sefardi: "Hacemos Pan Ácimo".
Elaboramos, cocemos y cocemos el pan sin levadura típico de la Pesca Judía.
Entrada libre hasta completar aforo. (Grupos de 10 pax.)
- 11.30 h a 12.30 h Degustación Gastronómica de Adafina, a cargo del conocido restaurador toledano Adolfo Muñoz. *Demonstración teórica de la elaboración de la popular receta judía de la "Adafina", origen de las populares cocidos españoles. Degustación final hasta agotar existencias.*
- 11.30 h y 18.00 h Itinerarios Teatralizados por la Judería de Toledo: "Sefarad testimonio de la convivencia"
RESERVA PREVIA
- TREN SEFARDÍ DE TOLEDO "Caminos de Sefarad".
11.30h 12.30h 13.30h 16.30h 17.30h 18.30 h
RESERVA PREVIA
- 12.30 h III Taller de Repostería Sefardi de Toledo.
A cargo de la internacional repostera sefardi Patricia Vitrón, elaboraremos deliciosos dulces tradicionales judíos con degustación final.
RESERVA PREVIA
- 17.00 h Cuentacuentos Sefardíes en la Judería de Toledo.
- De 18.30 h a 20.00 h Taller de Caligrafía Hebrea.
El hebreo es la única lengua escrita occidental que ha sobrevivido hasta nuestros días en su forma moderna. Aprenderemos el alfabeto hebreo y escribiremos tu nombre con pluma y tinta.
Entrada libre hasta completar aforo.
(Grupos de 10 pax.)
- De 17.00 h a 20.00 h Taller Gastronómico:
"Hacemos Gezer-Betapuz".
Elaboramos una magnífica receta tradicional típica del Tx Bizar y sus raíces de los árboles.
Entrada libre hasta completar aforo. (Grupos de 10 pax.).
Mayores 12 años.
- De 18.00 h a 20.00 h Taller Sefardi:
"Chapas con símbolos judíos".
Crea y elabora tú mismo las chapas con las insignias y letras hebreas más vistosas.
Entrada libre hasta completar aforo.

Del 3 al 6 de septiembre

XVII CURSO DE VERANO DE CULTURA HISPANOJUDIA Y SEFARDÍ

(Organiza: Museo Sefardi de Toledo y
UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA
(CAMPUS DE TOLEDO)).

"Una Sefarad inventada? Problemas de Identificación de las Restas
Materiales Hispanojudías"

Organizan:



Colabora:



Desarrolla:



31 Agosto y 1, 2 Septiembre 2007

8ª Jornada Europea de la Cultura Judía "Testimonios" 8th European Day of Jewish Culture "Testimonies"



Tren Sefardi de Toledo; 1er Ciclo de Cine Sefardi
"Samuel ha-Levi" de Toledo;
Mural Gigante de la Alegría;
III Taller de Repostería Sefardi de Toledo;
Cuentacuentos Sefardíes;
Música Sefardi;
Espectáculos Infantiles en la Judería toledana;
Mercado de las 3 Culturas de Toledo;
Degustaciones gastronómicas de recetas
tradicionales judías...
Bienvenidos!

Lugar: Barrio Judío

www.toledoweb.org

Información & Reservas / Further Information & Reserves

www.toledoweb.org

Patronato Municipal de Turismo de Toledo
Tourism Board of Toledo

Tel: +34 925 254 030 / +34 925 265 420

infoturismo@ayto-toledo.org / toledo@redjuderias.org

toledo

8ª Jornada Europea de La Cultura Judía

Testimonios

Con el propósito de dar a conocer el patrimonio cultural e histórico del judaísmo, a través de itinerarios teatralizados, conciertos, visitas guiadas a sinagogas, puertas abiertas, degustaciones gastronómicas, espectáculos infantiles, cursos de cocina y repostería sefardí, ... el Patronato Municipal de Turismo de Toledo, auspiciado por la Red de Juderías de España-Caminos de Sephard, le invita a participar en la 8ª Jornada Europea de la Cultura Judía celebrada en la Ciudad de Toledo, celebrada simultáneamente con otros 30 países europeos y otras veinte ciudades españolas bajo el lema en esta edición de "TESTIMONIOS".

Viernes, 31 de Agosto

- 21.00 h **Visita Guiada nocturna a la Sinagoga de Samuel ha-Leví o del Tránsito, y Barrio judío de Toledo.**
RESERVA PREVIA
- 21.30 h **1er Ciclo de Cine Judío de Toledo "Samuel ha-Leví".**
Inicio del Ciclo con la proyección al aire libre en un nuevo sitio de la judería de Toledo de la conocida película protagonizada por Barbra Streisand, "YENTL".
RESERVA PREVIA
- 22.00 h **Visita Guiada nocturna por la Judería de Toledo.**
RESERVA PREVIA

Fin De Semana Sefardí

Sábado, 1 de Septiembre

- 10.00 a 23.00 h **Jornada de Puertas Abiertas en la Sinagoga del Tránsito Museo Sefardí de Toledo.**
- 11.00 a 21.00 h **Mercado de las 3 Culturas** Lugar: Barrio Judío
Diferentes artesanías de las tres culturas de religión monoteísta del Toledo medieval se dan cita en la Judería toledana amenizadas con una selección de música, espectáculos, talleres infantiles y actividades inspiradas en la cultura y tradición sefardí que dejan testimonio de nuestros antepasados en Toledo, antigua capital de Sefarad.

- 11.00 h **Cuentacuentos Sefardies en la Judería.**
Historias, anécdotas y relatos testimoniales de la cultura judía en Sefarad.
- De 11.00 h a 12.30 h **Taller infantil de elaboración de amuletos judíos o "Jamsa".**
Realizaremos en barra la Jamsa o amuleto judío originario de los países sefardíes.
Entrada libre hasta completar aforo.
- De 12.30 h a 14.30 h **Taller infantil de elaboración de objetos judíos o "Jamsa".**
Realizaremos en barra diversos objetos alusivos a la vida judía (candelabros de Shabat, orongo, ...).
Entrada libre hasta completar aforo.
- De 12.00 h a 15.00h **Taller Sefardí: "Tu nombre en hebreo".**
Escribiremos tu nombre en hebreo, y te explicaremos su alfabeto y reglas básicas.
Entrada libre hasta completar aforo.
- 11.00 h 12.30 h 17.30 h **Visita Guiada a la Judería de Toledo.**
RESERVA PREVIA
- 11.30 h a 12.30 h **Degustación Gastronómica Sefardí, a cargo del prestigioso restaurador toledano Adolfo Muñoz.**
Historia, elaboración y tradición de los manjares entre los judíos de Toledo. Degustación final hasta agotar existencias.
Entrada libre hasta completar aforo.
- 11.30 h 19.00 h **Itinerarios Teatralizados por la Judería de Toledo: "Sefarad testimonio de la convivencia"**
RESERVA PREVIA
Reveridos escenificados y teatralizados con representaciones en los escenarios más emblemáticos del Barrio Judío de Toledo.
- 11.00 h a 14.00 h - 18.00 h a 21.00 h **Catas de Aceite y Vino khoser.**
Demostraciones y degustación in situ de los mejores aceites y vinos elaborados según la tradición judía.
- TREN SEFARDÍ DE TOLEDO "Caminos de Sefarad".**
11.30h 12.30h 17.30h 18.30h 19.30h 20.30h
Descubre la fascinación concertada de la ciudad de Toledo, la vida y costumbres de los sefarditas toledanos, amenizada con comentarios y música sefardí durante el recorrido.
RESERVA PREVIA
- 17.00 h **"1er Curso de Cocina Sefardí de Toledo".**
Elaboración de platos sefardíes salados, siguiendo las leyes dietéticas judías en su original toque europeo, a cargo del acreditado cocinero de origen sefardí Elías Marriano.
RESERVA PREVIA
- De 18.00 h a 19.30 h **Taller: Festividades judías - tarjetas de año nuevo judío**
El "Rosh Ha-Shanah" o Año Nuevo Judío se celebra este 2007 el 13 de septiembre, realizaremos juntas felicitaciones típicas de esta festividad.
Entrada libre hasta completar aforo.
- De 19.30 h a 21.00 h **Taller: Festividades judías - elaboración de un farolillo de Hanuká**
Crearemos juntos un farolillo con inscripciones de la fiesta explicando sus costumbres y tradiciones.
Entrada libre hasta completar aforo.

- De 18.30 h a 19.30 h **Taller Sefardí: "Chapas con símbolos judíos".**
Creo y elaboro tú mismo las chapas con las inscripciones y letras hebreas más vistosas.
Entrada libre hasta completar aforo.
- De 19.30 h a 21.00 h **Taller infantil de elaboración y decoración de una Kipa**
Te enseñaremos hacer una Kipa (la típica prenda que llevan los hombres judíos en la cabeza) y decorarla con símbolos judíos y letras hebreas.
Entrada libre hasta completar aforo.

- 21.00 h **"PASACALLES DE LAS CANDELARIAS O HANUKÁ".**
Espectacular pasacalles en el que se homenajea la "Fiesta de las candelarias": música, fuego, relas, ... creando un ambiente especial en un recorrido único desde las Jardines del Tránsito hasta la Plaza del Ayuntamiento.
- 21.30 h **1er Ciclo de Cine Judío de Toledo "Samuel ha-Leví".**
Proyección al aire libre en un nuevo insuperable de la Judería de Toledo, de la conocida película sionista "El Terr de la Vida".
RESERVA PREVIA
- 22.00 h **Gran Concierto de Música Sefardí a cargo del prestigioso grupo SIRMA.** *Recital de música sefardí intercalada con breves explicaciones y comentarios alusivos a la tradicional cultura judía, interpretada por el conocido grupo SIRMA, cuyo sonido abunda a un tejido tradicional con beleros de plata propios de los judíos españoles.*
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.
RESERVA PREVIA

* Durante la celebración de las Jornadas podrás dejar tu "testimonio" en el fantástico "MURAL GIGANTE DE LAS ALEGRÍAS".

Domingo, 2 de Septiembre

- 9.00 h **Intercambio cultural Toledo-Segovia.**
Visita e intercambio de experiencias entre los residentes de estas dos ciudades que poseen una atractiva judería. Traducido y visita guiada a la judería de Segovia. Participación en un feriado.
Plazas limitadas 50 pax. Inscripción previa.
- 10.00 a 21.00 h **Jornada de Puertas Abiertas en las Sinagogas de Toledo.** (Sinagoga de Santa María la Blanca y Sinagoga del Tránsito).
- 10.30 h 12.30 h 17.30 h **Visita Guiada a las Sinagogas de Toledo y su Judería.**
Reveridos histórico-artísticos comentados, con leyendas, anécdotas y curiosidades sobre la antigua Judería de Toledo.
RESERVA PREVIA
- 11.00 a 20.00 h **Mercado de las 3 Culturas** Lugar: Barrio Judío
- 11.00 h a 14.00 h **Taller: Festividades Judías - Peonzas de Hanuká** *Peonza, un juego típico de la fiesta de, conmemora algo más de esta fiesta y aprenderemos a jugar con la peonza judía.*
Entrada libre hasta completar aforo.
- 12.30 h a 14.00 h **Taller: Festividades Judías - Sonajeros de Purim** *Realizaremos sus sonajeros con inscripciones de Purim, conmemoramos algo más de esta fiesta y aprenderemos sus costumbres.*
Entrada libre hasta completar aforo.